

ОСАДНОЧАТ

№ 6 (53), июнь 2009 года

Ежемесячная газета региональной общественной организации «ЛИГА АЗЕРБАЙДЖАНЦЕВ САМАРСКОЙ ОБЛАСТИ»

Всемирный день беженцев

КОТОРЫЙ ДЛЯ АЗЕРБАЙДЖАНЦЕВ ДЛИТСЯ ДОЛЬШЕ ВЕКА



20 июня 2009 года в «Лиге азербайджанцев Самарской области» прошло собрание, посвященное Всемирному дню беженцев.

Председатель Правления ЛАСО напомнил, что еще в 1951 году была принята Конвенция о статусе беженцев. Генеральная Ассамблея в 2000 году своей резолюцией утвердила Всемирный день беженцев. Г-н Керимов подчеркнул, что в мире в настоящее время насчитывается около сорока пяти миллионов беженцев и вынужденных переселенцев. Азербайджан, к сожалению, находится в

скорбном списке стран, имеющих наибольшее количество беженцев: около миллиона человек в результате армянской агрессии вынуждены были покинуть свои родные места, привычную среду обитания. Значительная часть самарских азербайджанцев, отметил руководитель ЛАСО, тоже являются беженцами, хотя не все они имеют официальный статус. Г-н Керимов выдвинул

предложение внести в календарь Лиги День беженцев и широко его отметить.

На собрании также состоялся обмен мнениями по поводу событий, происходящих в Иране после президентских выборов. Политическая нестабильность в Иране, где около половины населения составляют этнические азербайджанцы и проблема беженцев в Азербайджане – эти две темы тесно связаны. В разные периоды в результате многочисленных пертурбаций по ту сторону Аракса десятки тысяч наших соплеменников вынуждены были переходить границу. Самый большой наплыв азербайджанцев из Ирана произошел в 1946 году, когда азербайджанское национальное правительство в Тебризе было свергнуто и начались дикие расправы над руководителями Демократической партии Азербайджана и всеми участниками демократического движения. За несколько месяцев было расстреляно и повешено 760 человек, несколько тысяч человек было убито жандармами и реакционерами в результате самочинных расправ.

Участники собрания выразили общую озабоченность жестоким подавлением массовых выступлений в Иране.

Самара, Москва, Филадельфия

ДАЛЬШЕ - БАКУ?

О том, что молодой скрипач из Самары Азер Дамиров продолжает учебу в Филадельфии, наша газета писала. Тогда предполагалось, что уехал Азер в Штаты на год. Встретившись на днях с ним, мы узнали, что талантливый музыкант намерен продолжить учебу в Америке и в августе вновь туда отправится. Мы попросили Азера рассказать о том, как ему жилось и училось в США.

- Учусь я в университете Темпл. Это частный вуз, основан в 1888 году. Чтобы попасть в этот университет, я отправил туда диск со своими записями. Их прослушал известный музыкант и педагог Эдуард Шмидер и по его рекомендации я получил от университета приглашение. Кстати сказать, доктор Шмидер является членом фонда «Young artist», который выплачивает мне стипендию. Это шестьсот долларов в месяц – достаточная сумма для оплаты жилья и питания.

Моя учеба в Филадельфии началась еще в августе – мне усиленно надо было заниматься английским языком. Преподавание языка по своей методике и эффективности выгодно отличается от того, что есть в наших школах. В обычных, конечно. Потом началась и музыка: я занимаюсь солом, игрой в камерном и симфоническом оркестрах. Нам еще преподают историю музыки.

В методике преподавания доктора Шмидера есть подходы, принципиально отличающие его от наших педагогов: он считает, что музыкант сначала должен освоить произведение целиком, а потом вдаваться в подробности. По его мнению, музыканту не следует подстроить исполнение под собственный характер и темперамент. Он требует некоего погружения в образ, что происходит у актеров. Исполнитель абстрагируется от собственных душевных переживаний и предпочтений, заново или по-новому раскрываясь и следуя внутренней логике исполняемой вещи.

Жизнь в Филадельфии для студента-иностранца безопаснее, чем в любом нашем городе. Скинхедов там точно нет. Документы никто ни у кого на улице не проверяет, как бы экзотично на чей-то взгляд не выглядел человек.



Азер с Джефри Вербахом.

(Окончание на стр.4)

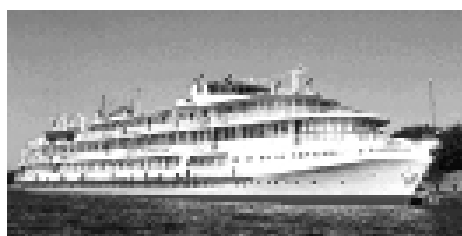


22 июня 2009 год. Площадь Славы

Ноев ковчег имени Чкалова и башни вавилонские

БЫЛ ПОЛНЫЙ ПАНСИОН И ДЕТЕЙ БЫЛО ПОЛНО

“Выездная конференция для национальных общественных организаций» в этом году проходила с 31 мая по 5 июня 2009 года в пансионате на базе теплохода «Валерий Чкалов».



Кроме маршрута, о котором речь ниже, по сравнению с предыдущими годами существенно изменился состав участников круиза. Других общественных организаций, кроме национальных, на этот раз не было, и в отсутствие ветеранов, руководители этнокультурных центров города и области не просто выглядели, но и самом деле были самыми старшими на теплоходе. Это особенно бросалось в глаза на фоне около ста

пятидесяти подростков, получивших заветное право на участие в круизе за победу на городских и областных конкурсах, просмотрах, фестивалях. «Каждый из них выиграл по пять соревнований», - говорила руководитель Управления реализации дополнительных мер социальной поддержки и взаимодействия с некоммерческими организациями г.о. Самары Ирина Валентиновна Николаева, подчеркивая этим, что обладающие разными артистическими талантами подростки самые заслуженные люди на борту теплохода. О том, чем заслужили свое пребывание на «выездной конференции», лидерам национальных организаций Самары предстояло сообщать в ходе разных семинаров и «круглых столов»

Теплоход отправился в рейс в 17 часов по самарскому времени, а уже через несколько часов состоялась репетиция самостоятельных коллективов и солистов, которая от настоящего концерта отличалась только тем, что юные артисты выступали без концертных нарядов.

(Окончание на стр.2)



Ноев ковчег имени Чкалова и башни вавилонские



(Окончание. Начало на стр.1)

Нижний Новгород. Дом-музей Горького.

Многие яркие номера, в основном танцевальные, не раз успешно показаны на разных концертных площадках Самары и даже далеко за ее пределами. Буквально накануне, 30 мая, когда отмечался День города, десятки детских и юношеских коллективов, представляющих многонациональную культуру области, стали настоящими телевизионными звездами. Концерт этномызыки «У Ляды» впервые в этом году в прямом эфире транслировался на одном из самарских каналов. На следующий день и все последующие дни круиза проходили концерты с разным репертуаром.

ПОЛИТКОРРЕКТНОСТЬ - У НИХ, У НАС ЭТНОКОРРЕКТНОСТЬ

На следующий день состоялась четырехчасовая стоянка в городе Казани. На речном вокзале представители казанской городской администрации самарским гостям устроили торжественный прием. Экскурсия по городу проходила по привычному для опытных туристов маршруту: сначала на автобусе по главным улицам, потом посещение Кремля, восстановленной древней мечети и православного собора. Некоторые, отделившись от основной группы, решили сходить в находившийся в том же музее-заповеднике центр «Эрмитаж-Казань», который считается первым в России филиалом Государственного Эрмитажа. После завершения краткой в целом экскурсии участники выездной конференции отправились в Дом Дружбы Республики Татарстан на встречу со своими коллегами.

ДДН Татарстана находится в центре города на улице Островского. Созданный в 1999 году Дом занимает старинный особняк, который не только великолепным внешним видом, но и прекрасным внутренним убранством вызывает, думается, у разных посетителей разные чувства. Во-первых, дома дружбы существуют всего в нескольких субъектах Федерации, во-вторых, вряд ли даже существующие другие подобные учреждения имеют для работы условия, даже отдаленно напоминающие те, что есть в ДДН Татарста-

на. До 2005 года ДДН входил в национально-культурный центр «Казань», потом получил статус государственного учреждения. С 2009 года подчиняется к Кабинету Министров Татарстана и финансируется из бюджета республики. Деятельность этнокультурных организаций имеет структуру многосложную, в которой разобраться не так просто. Понятно одно: все они входят в Ассамблею народов, которую возглавляет председатель Госсовета Фарид Мухаметшин, для которого, эта должность, конечно, скорее почетная. Непосредственное руководство осуществляет **Николай Михайлович Владимиров**, человек в недалеком будущем работавший в органах. Г-н Владимиров подчеркивал особую роль президента Шаймиева в сохранении межэтнического и межконфессионального мира в республике, весьма сложной по национальному составу. В выступлении г-на Владимирова все время звучали разные цифры и проценты, отражающие количественные соотношения этнических групп. Понятно, что обеспечить полноценное участие каждой из этих групп в политической, социальной и культурной жизни республики, более того, в ее управлении, дело весьма сложное, особенно если учесть, что российским законодательством этническая квотность не предусмотрена. Но **участник выездной конференции** все же не турист и не может не замечать, что в Татарстане татары – нечто вроде большого брата, и президентом, конечно, тут может стать только татарин. Вот избрали председателем Ассамблеи Фарид Мухаметшина, его заместителем стал Николай Владимиров. То ли политкорректность, то ли этнокорректность. Вроде бы русский, но не совсем, даже вовсе не русский, а крещеный татарин... Эти сведения мы слышали от самого г-на Николаева, который всячески подчеркивал, что тут люди мудрые и справедливые, каждый знает свои проценты и, соответственно, свое место...

Нельзя не признать, что соблюдение баланса интересов множества этнических групп дело чрезвычайно сложное, особенно с учетом сложного исторического на-

следия. Но нельзя построить прочное общество на процентах, на статистических данных, к тому же не всегда достоверных. Судьба Советского Союза, где были «народы» и «народности», «союзные» и «автономные» республики, в котором одни могли создавать художественные фильмы, а другие только документальные – должна служить предостерегающим примером...

Как работают этнокультурные центры Татарстана, трудно судить. Кабинет, в котором располагается азербайджанская культурная автономия (она делит эту комнату с турецким центром и организацией месхетинских турков), был закрыт. На встрече с самарскими гостями, которая началась с небольшого концерта, было представлено всего несколько центров. Г-н Владимиров сказал, что обвинял всех, в ответ ему возгорили, что слишком часто их беспокоят...



Позднее **начальник отдела самарской городской администрации Ю.Н. Акутин** не без основания говорил, что в отличие от наших организаций, во многих других регионах этнокультурные центры работают как бы больше на внешний эффект, что мало содержательной работы, отвечающей уставным задачам... Тем не менее небольшой концерт в Казани произвел приятное впечатление. Трогательно было посмотреть на танец маленьких грузинок. Дальше было то, что вполне можно назвать сюрпризом: ведущий объявил азербайджанский танец «Наз элеме», еще в семидесятые годы ставший на азербайджанском телевидении абсолютным хитом. Думаю, все догадывались, что дует состав из профессиональных танцоров. К сожалению, сразу по завершении номера, парень стремительно покинул зал. Нам методисты Дома рассказали, что его зовут Эльман Мусаев, приехал из Азербайджана всего несколько месяцев назад и вместе со своей партнершей по номеру, грузинкой Тея Партая, тут ведут хореографические занятия...



В Доме дружбы Татарстана.

«ВОВА, КТО БЫЛ ЧАПАЕВ?» «ЧАПАЕВ БЫЛ НЕГР, ПОТОМУ ЧТО ВОЕВАЛ С БЕЛЫМИ...»

Второго июня самарцы часть дня провели в Чебоксарах. После небольшой экскурсии по городу, который поражает исключительной чистотой, состоялась встреча в городской администрации. Кроме чиновников, занимающихся с некоммерческими организациями, присутствовали представители этнокультурных центров Чувашии и города Чебоксары, культурные деятели. Чебоксарские чиновники не скрывали, что им есть что перенять у самарских коллег, сумевших наладить с общественными организациями живое и плодотворное сотрудничество. Много разговоров было о сохранении культур, особенно языков малочисленных народов. Народный писатель Чувашии **Михаил Юхма** сетовал на то, что в поволжских регионах, в том числе в Самаре, где компактно проживают чувашаи, не выходят газеты на чувашском. «А ведь когда-то они были», - трагическим тоном заключил живой классик. «Помилуйте, в Самаре выходят газеты на национальных языках», - мгновенно ответил г-н Акутин, пытаясь оправдать невинно пострадавший родной город. «Вот азербайджанцы издают свою двуязычную газету». «Ну, сравнили нас с азербайджанцами» - горько иронизировал г-н Юхма. «Чуваши, в отличие от азербайджанцев, народ местный», - заключил он с важнейшим уточнением...

Хочется подчеркнуть, что автор этих строк не в обиде на писателя Юхму, мы разделяем его озабоченность за судьбу родного языка и признаем, что в Поволжье и на самом деле мы не местные. Но разве можно решить какую-либо проблему чувашей или татар таким простым способом – указав азербайджанцам на их место? Если мы что-то лучше сохранили, то это должно вызвать не раздражение или зависть. Этому лучше всего надо следовать.

Вообще-то это очень серьезная проблема, когда в поисках собственного места не только в регионе, но в целом в мире, и особенно в истории, представители или малочисленных или молодых в определенном смысле народов пытаются столкнуть или сдвинуть, отодвинуть других...

Несостоявшиеся или не сформировавшиеся пока истории нередко вызывают споры трагикомические. Каждая поездка в Чебоксары немедленно сопровождается полемикой о национальности Чапаева, заменившего в Чувашии практически Ленина. Представитель мордовской организации с нескрываемой злобой поглядывает на экскурсовода, которая с умилением рассказывает о том, что принадлежность Василия Ивановича к чувашскому народу установлена стопроцентной точностью... Но было бы полбеды, если дело ограничилось Чапаявым – те же представители мордовских организаций, конечно, отдельные из них, когда покидаем пределы Чувашии, говорят, что никакой «мордвы-то» нет, это искусственно придуманное название для несуществующего народа. А на самом деле существует два разных народа и каждый со своим самобытным языком. И религия христианская насильственно навязана

на этим народам и не соответствует их мировосприятию и образу жизни... Есть взаимоисключающие претензии татар и чувашей на историческое наследие древних булгар...

Все это есть и все это надо обсуждать. Непозволительно имеющиеся спорные вопросы накапливать, доводя их до критической массы. Лидерство национальных общин многому обязывает. Лидеры – если они таковыми являются заслуженно – должны иметь открыто заявленную гражданскую позицию, широкий кругозор и объективный, свободный от националистических предпочтений и предрассудков взгляд на историю. Подобный взгляд, кстати, продемонстрировал известный самарский историк-краевед **Александр Завальный**. 4 июня главный библиограф областной библиотеки выступил с лекцией о «Добрососедских взаимоотношениях этносов города Самары: история, современность, перспективы». Александр Никифорович также ответил на многочисленные вопросы своих слушателей.

Участники «выездной конференции» совместно с представителями Департамента образования обсудили положение дел с национальными воскресными школами. Была отмечена хорошая работа татарской, еврейской, грузинской школ. К сожалению, нам, азербайджанцам, на подобных мероприятиях приходится краснеть. Самарские азербайджанцы, как и по всей России, совершенно не озабочены тем, чтобы их дети могли грамотно говорить и писать на родном языке. За последние пять лет, пока существует воскресная школа, ее посещает всего несколько человек, и те нерегулярно.

3 июня рано утром теплоход прибыл в Нижний Новгород. К сожалению, значительная часть времени стоянки ушла на посещение квартиры-музея Максима Горького, который провел тут всего два года, поэтому рассказ экскурсовода больше напоминал урок по литературе для средних классов. Особенно досадно стало тогда, когда самарцы все же ненадолго попали на улицу Б.Покровская. На этой пешеходной зоне можно часами ходить, любясь строениями – и никаких литературных лекций не надо, потому что многие из этих зданий, как и многие улицы города, стали бессмертными образами русской классической литературы.

На обратном пути была еще одна стоянка. Самарцы посетили небольшой город на территории Чувашии Козловка, где родился Лобачевский. Вполне возможно, на гостей больше впечатлений произвел не дом, в котором родился выдающийся ученый, а другие дома. То есть практически все частные дома и дворы, которые в отличие от тех, которые видим даже в черте города Самары, находятся в прекрасном состоянии. Нет обшарпанных стен, рухнувших заборов или оград, чистота почти такая же, как в столичном Чебоксары...

На закрытии выездной конференции представители национальных общественных организаций единодушно выразили благодарность администрации городского округа Самары за организацию чрезвычайно содержательного мероприятия.

С.Х.

Многие самарские азербайджанцы, по крайней мере те из них, кто давно здесь, в той или иной степени были знакомы с Вели Магомед оглы Велиеве или обязательно о нем слышали. Слышали, как правило, только хорошее, а знавшие его люди отзываются о нем лестно, что весьма показательно, если учесть, что речь идет об офицере милиции...

Капитанская дочка

университетским образованием... Гостя оживилась, когда Ширван Керимов сказал, что наш центр служит тому, чтобы молодые люди из азербайджанских семей могли познакомиться. «А не сами ли девушки решают, за кого выйти замуж?» - спросила г-жа Вусени. «Сами, конечно», - успокоил гостю г-н Керимов. «Но мы за сохранение традиционных семейных ценностей, а в общественной жизни чтим демократические ценности и к ним тянемся...»

Природная смиренность Вафы в течение даже самого коротко отрезка времени может уступить место напускной, как защитная

ве, не те так ли? Ведь в год Вашего рождения город еще так назывался.

- Да, но у меня в паспорте все равно Самара написана.

- В общем-то, это не имеет значения. А Ваш покойный папа как сюда приехал? Наверное, были здесь родственники?

- Нет, не только родственников, никаких знакомых тоже здесь у него было. Папа сам выбрал этот город, когда ему не было и семнадцати. Приехал сюда, здесь же призывался в армию, служил, кажется тоже тут, точно теперь не могу сказать. Потом милицискую школу закончил и работал в милиции долгие годы, пока не

- Я от многих в Самаре слышал лестные слова не только о Вашем отце. Прекрасно отзываются и о Вашей маме, говорят о ее мужественном характере. Как Ваши родители познакомились?

- Сестра моего отца была замужем в Биринджи Шыхлы, в родном селе мамы, где она работала в аптеке. Когда папа приехал в гости к сестре, увидел маму и влюбился. Женится на ней и привез в Самару. Тут у них родились двое детей. Я и младший мой брат Заур. Он в Самарском университете учится, на юрфаке.

- Ладите?

- Мы лучшие друзья на свете. И так было всегда.

- А как он учится?

- Думаю, хорошо. Я все время ему говорю, что если ты решил стать юристом, то надо трудиться основательно. Хорошую перспективу имеет только хорошо подготовленный, грамотный юрист.

- А как Вы сами специальность выбирали?

- Поначалу я тоже подумывала о юридическом. Но потом решила, работа в органах не совсем подходящее занятие для девушки. Когда я заканчивала школу, специальность «психология» на социологическом факультете была новая. Но я ее выбрал не поэтому, просто профессию психолога считаю очень интересной.

- В прошлом году вы получили диплом. То есть теперь можете право заниматься выбранной профессией. Вы где работаете?

- Пока не работаю. Работу, которая меня бы устроила, пока не



рили по-азербайджански. Потом мы с братом каждое практически лето жили в Азербайджане у бабушек и дедушек. И в Баку проводили время.

- Вам нравится в Баку?

- Да, очень нравится.

- А могли бы жить там?

- Думаю, что да. В моем привычном образе жизни здесь в Самаре нет ничего такого, что могло бы вызвать Баку неодобрение. Я человек семейный, домашний. У нас вообще узкий круг общения. Я имею в виду и маму. Но мы не изолируем себя от людей. Есть у мамы близкие подруги. С нашей соседкой Тамиллой Солтановой дружим уже многие годы...

- А папа был общительный?

- Да, у него был друзья. Возможно, вы Сейфадинна знаете. Кроме всего прочего, он еще замечательный музыкант. Как ис-



Недавно, когда куратор итальянского проекта Астрид Вусени провела встречу в "Лиге Азербайджанцев Самарской области", в ней участвовала и Вафа, дочь покойного Вели Велиева. Красавица. Особенно поражает чрезвычайная выразительность глаз. Не такие же глаза всю жизнь воспевал знаменитый односельчанин ее папы Самед Вургун?... Г-жа Вусени с любопытством поглядывала на Вафу: сфера ее интересов - дискриминация женщин, а тут девушка с

маска, гордыне. Она проста и самолюбива одновременно. Она сложна, потому что молода, не совсем разобралась в самой себе. Не этим ли в том числе интересны молодые? Когда мы сами в себе разобрались и разобрались в нас другие, мы, согласитесь, становимся неинтересными. А Вафа интересна, интересно с ней говорить...

- Вы родились, насколько я знаю, здесь...

- Да, в Самаре.

- Точнее говоря, в Куйбыше-

увулился в 2000 году. Кажется, так. Ему не было еще пятидесяти.

- Я понимаю, что Вам тяжело об этом говорить, но хотелось бы узнать причину его ранней смерти. Он болел?

- Вообще-то папа мой был человеком здоровым. Вот только за несколько месяцев до смерти у него обнаружили сахарный диабет. Он строго соблюдал диету, и мама так заботилась о нем, что значительно снизился уровень сахара. Ничто не предвещало его близкий уход. 18 июля 2004 года он поехал на железнодорожный вокзал встретить человека и там все это произошло...

- Где папа похоронен?

- Конечно, в Йухары Салахлы, в Газахе, в его родном селе. Мы всей семьей, мама, я и брат, там пробыли до сорокового дня...

- Не было ли Вам тяжело после смерти отца? Вы ведь потеряли кормильца.

- Тяжело было не материально. Все материальное тогда особого значения для нас не имела. Тяжело переживалась утрата. Уход из нашей жизни самого близкого человека. Первые полтора месяца я даже не могла посещать лекции...



В. Велиев и Х. Джахангиров.



Вафа и Заур.

нашла. В школу не хочу. Мне интересна работа с взрослыми людьми. Но у нас еще обществом не осознана важность работы психолога, поэтому такая низкая востребованность в дипломированных специалистах.

- Вы прекрасно говорите на двух языках, что бывает редко с молодыми людьми, выросшими в России. Родители позаботились?

- Да они просто в семье гово-

тинный газахец, он прекрасно играет на сазе и поет хорошо. Вообще, папа не делил людей на друзей и не друзей. Если бы мне предложили выделить самое главное качество отца, я бы назвала отзывчивость. Он готов был помочь любому и в любое время. Телефон никогда не отключал. Он с обожанием относился к своей родине и не считал возможным оставлять в беде соотечественников...

Кошмар в районе Metallургов

ИСТОРИЯ ПОХИЩЕНИЯ

Зибу Салахову, которая работает парикмахером, можно принимать за старшую сестру Сабины - насколько она молодо выглядит. А у нее еще сын, который старше Сабины. Зиба ханым, скорее всего, очень рано вышла замуж. И в 1992 году, когда она со своей семьей бежала из родного Лачина перед самым наступлением армянских войск, ей, вероятно, было не намного больше, чем ее детям теперь. Спрашивать было неудобно, но думаешь, 9 июня 2009 года Зиба испытала такие же нечеловеческие переживания, как тогда, когда под натиском оккупационных войск вынуждена была бежать, бросив все, что ей было дорого...

По словам Сабины, 9 июня около двух часов она нахо-

дилась около сорокпятидесятой школы со своей подругой Алиной. Это не та школа, в которой она учится. Просто они здесь ждали своих подруг, чтобы идти гулять. К ним подходит молодой человек, на вид ему примерно лет двадцать, представляется Джоном и Сабине говорит, что надо отойти, есть разговор. Имя Джона к тому времени Сабине было знакомо, вот уже почти две недели этот человек звонил ей по мобильному телефону, предлагая встретиться. Якобы есть у него какие-то фотографии, имеющие к ней отношение. Конечно, Сабина допустила серьезную оплошность, не сообщив о незнакомец родителям. А ведь можно было избежать всего того, что принесло столько переживаний и даже горя и не только ее семье. Узнав в

Джоне автора звонков, Сабина отказалась поговорить с ним наедине или отойти в сторону. Потом подошел еще парень, который представился как Джимми. Когда на какое-то время этот Джимми отошел в сторону с Алиной, Сабина осталась наедине с Джоном, который стал рассказывать ей об имеющихся у него фотографиях, на которых она якобы снята со сигаретой во рту и еще что-то. Джон угрожал, что если не она не послушается и не пойдет с ним в подъезд неподалеку расположенного дома, он обнародует фотографии и опозорит ее. Увидев, что Сабина не поддается шантажу, Джон сказал, что сейчас же пристрелит ее, если она не пойдет с ним, при этом дав понять, что под одеждой у него оружие...

К этому времени подруги близости не было. Сабина, приняв угрозу за реальность, пошла с Джоном в подъезд, где тот, быстро завязав ей глаза, затолкнул с собой в лифт. Сабина говорит, что повязка была из прозрачной материи, и она даже видела, на каком этаже вышли. И в квартире все было видно. Тут Джон передал ее молодой девушке, лицо которой было закрыто. Она с Джоном привязали Сабину к стулу и заново завязали ей глаза.

(Окончание на стр.2)

